

**5. CARRER SANS**

**ESTUDI  
ZERO  
TEATRE**



**Cafe Teatre  
SANS**

**DI VENDRES I DISSABTE 20:30H  
DI UMGENCE 19:00H**

## **SINOPSI**

**Un espectacle diferent, innovador, actiu, còmic i molt desbaratat inspirat en la historieta gràfica dels anys 60 i la peculiar comunitat de veïnats que vivia a un edifici i el seu entorn en aquella època.**

**Muntatge en clau d'humor i molt dinàmic que es desenvolupa en diferents espais, habitacions, diverses estances, patis, als balcons i al carrer simultàniament.**

**El públic entra dins un casal transformat en una antiga finca i es troba enmig dels embulls dels seus veïnats tractats des d'un punt de vista caricaturesc.**

**Tota la família podrà formar part d'aquesta entranyable historieta on l'escenari és tot l'edifici i es traslladarà en el temps envoltada de l'imaginari d'aquells anys, i serà còmplice de la picaresca dels seus protagonistes.**



## **FITXA ARTÍSTICA I TÈCNICA**

**PEPA RAMON**

**Tita, PORTERA  
ANGELETA**

**DOMINIC HULL**

**Llorenç, BOTIGUER  
Creditors**

**LOURDES ERROZ**

**Carmeta, NINA  
Collette, FRANCESA**

**JOAN PERE ZUAZAGA**

**Jean, SASTRE  
Ramon, MORÓS  
Municipal**

**JAUME SASTRE**

**Nofre, LLADRE  
Creditors  
Client Pensió**

**MARIA ROSSELLÓ**

**Rosa, FRESCA  
Montserrat, DONA LLADRE  
Damià, NIN**

**IMMACULADA VILLALONGA**

**Encarni, MARE  
CIÓ**

**LAURA DALMAU**

**TAQUILLERA  
Queta, CRIADA  
Creditores  
Clienta Pensió**

**PERE MESTRE**

**Martí, INSPECTOR**





**Ambientació**

**Vestuari i Caracterització**

**Coreografies**

**Cap Tècnic**

**Equip Tècnic**

**Ajudant de Vestuari**

**Enregistraments**

**Dibuixant**

**Fotografia**

**Gestió i producció**

**DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ**

**ESTUDI ZERO TEATRE**

**LOURDES ERROZ**

**DANA PALA**

**DOMINIC HULL**

**JAUME SASTRE**

**DAVID SUAU**

**OLEG ZAHINEY**

**CATI SANTOS**

**DAVID MARTÍN**

**XAVI CANYELLES**

**RUBEN BALLESTER**

**ANTÒNIA BELTRAN**

**PERE M. MESTRE**



## **PLANTEJAMENT ARTÍSTIC**

**Es tracta d'una producció no convencional que es desenvolupa en diferents espais tancats d'un casal i al pati, balcons i carrer simultàniament, que vol homenatjar a la societat mallorquina dels anys 60 i 70 en general, i dels veïnats i residents.**

**Directament inspirat en la història d'un edifici que durant molts d'anys va acollir la seu social del Cercle d'Obrers Catòlics/Casino Republicà en convivència amb set famílies de pocs recursos. Immers en una localitat de gran activitat social i cultural amb locals públics que s'adaptaran en funció del lloc a on es representa, ofereix un retaule d'extraordinària riquesa.**

**Pel que fa a la línia estètica ens hem fixat en els antics còmics espanyols de l'època (*13 Rue del Percebe, Pulgarcito, TBO,...*); divertida, activa, molt dinàmica traslladant aquest barri de Palma al territori de la broma castissa i de la conya, que fa riure a tots i de tots, utilitzant unes claus d'humor que, en ocasions, s'acosten al surrealisme, tan propers en concepció i en realització al subgènere humorístic de l'absurd i que a vegades es veuen superats per la realitat, com un autohomenatge als mateixos propietaris i inquilins que ha tengut l'edifici en els darrers 50 anys.**

**Aquest espectacle combina fragments de textos creats i fixats, amb improvisacions que fan referència a tota una època la dels anys 60 i 70 i a l'evolució actual de la societat palmesana emfatitzant el propi caràcter mallorquí que tant parodiat ha estat al llarg del temps en obres que també ens han inspirat tals com *Curolla del Mallorquí* Dadá de Cristóbal Serra i Matías Tugores o el conegut *Queridos Mallorquines* de Guy Forestier.**

**Una altra característica que el fa únic és la utilització d'espais no convencionals que es transformen amb antigues vivendes de veïnats. Això permet l'ús d'escenografia real carregada d'elements de la pròpia època, propietat dels habitants reals de les vivendes anteriors al Teatre Sans, espai a on es va estrenar l'espectacle.**

**Es tracta doncs d'ambientar tot els espais de l'edifici incloent el carrer, lloc a on comença l'acció, amb elements típics de les cases mallorquines de l'època per causar l'efecte de regressió en el temps i que una vegada l'espectador entri al pati de l'edifici, es vegi traslladat com si d'una màquina del temps és tractàs a una comunitat de veïnats típica dels anys 60.**

**Allà s'hi trobaran botiguers, venedors ambulants, serenos, criades, cacos, municipals, mossos que habiten l'edifici, llogaters, rellogats... que estan inspirats en personatges que hem conegut al llarg dels anys exagerats a mode de còmic.**

**S'usen entre d'altres el carrer i el balcó (si n'hi ha) amb el municipal i els sereno, el Pati de veïnats amb els nins i les seves polissonades i una lladre que en fa de les seves. Una sala com a botiga amb el seus botiguers, diferents vivendes ubicades als diferents espais del propi edifici (taquilla, camerins, hall,...).**

**El fet que l'espectacle es desenvolupi en diferents espais de l'edifici fa que durant el muntatge els espectadors no es trobin mai tots en un mateix lloc sinó que mitjançant petits grups que s'aniran formant al pati a partir d'un joc d'animació es repartiran a les diferents estances de l'edifici (el temps que uns són a la botiga uns altres són al pis d'uns dels veïnats, i així successivament). Es tracta per tant d'un espectacle obert que recollirà les propostes dels mateixos espectadors.**

Es pot veure per parts i en ordres diferents la qual cosa provoca diverses reaccions en el públic que es veuran contrastades al final de l'espectacle. Com a cloenda es realitza una assemblea de veïnats a la pròpia Sala de l'edifici a on es representa a on es troba tot el públic per primera vegada junt en un mateix espai. L'experiència de cada grup d'espectadors genera complicitats diverses i aporta una diferència substancial a cada representació que fa que cada dia l'espectacle sigui especial.

Els espectadors són còmplices dels conflictes, les emocions i les històries dels personatges i es veuen implicats com a clients de la botiga, com a integrants a la junta de veïnats, com a llogaters, com a turistes,...

Els actors fan un treball intens de *fregolisme* interpretant amb molta agilitat múltiples personatges fins i tot alguns personatges poden ser interpretats per diferents actors per generar un major dinamisme.

Aquest projecte pretén esser el principi d'una sèrie de muntatges amb la línia de teatre document combinat amb la improvisació i ubicat a la totalitat d'un l'edifici i el seu entorn.



## **EXHIBICIÓ DE L'ESPECTACLE:**

<b>Data d'estrena:</b>	<b>Setembre 2013</b>
<b>Lloc de l'estrena:</b>	<b>Teatre Sans</b>
<b>Autor:</b>	<b>Estudi Zero Teatre</b>
<b>Idioma:</b>	<b>Català.</b>
<b>Durada:</b>	<b>95 min</b>

**Aquest espectacle es pot programar a Casals, a Teatres amb sales polivalents que es puguin usar com a espai d'exhibició, a centres culturals, ....**

**Si vos fa ganes programar-lo però no teniu clar si el vostre lloc és adient no dubteu en contactar amb nosaltres i segur que trobarem la manera d'adaptar l'espectacle.**



# LA CRÍTICA HA DIT...

60 Última Hora

SÁBADO, 21 DE SEPTIEMBRE DE 2013

## Cultura & ESPECTÁCULOS



**DANZA**  
Llega a Palma el espectáculo 'Emotions'  
PÁGINA 62

**REPORTAJE** • La propuesta de Estudi Zero está «en plena ebullición» y nace de la búsqueda de «nuevas formas de trabajar», dice Pere Mestre, director de la compañía • Colaboran en este espectáculo Jaume Sastre, María Rosselló y Laura Dalmau

### La estética de Ibañez viste el Sans con la nueva comedia de Estudi Zero

'5, carrer Can Sanç' viaja a la época en que teatro y viviendas compartían edificio

ANA LARGO

Podríamos pensar que los personajes de *13, rue del perche*, de Francisco Ibañez, se han instalado en el Teatre Sans de Palma. Ciertamente es que la realidad no se aleja tanto de la ficción y la nueva propuesta de Estudi Zero, *5, carrer Can Sanç*, toma «las historias más humanas del barrio» desde los sesenta y la propia del edificio del Teatre Sans para presentar una comedia *work in progress* que ya han podido ver algunos espectadores. La obra, con muchos guiños al tebeo, inicia su andadura con representaciones a pequeños grupos y se espera su estreno para primeros de año.

La compañía al completo, con las colaboraciones de Jaume Sastre, María Rosselló y Laura Dalmau, se ha implicado en este espectáculo que, al igual que *La Família Sans*, convierte en escenario cada una de las estancias del teatro e implica al público «en el juego». Esta nueva propuesta, «en plena ebullición», nace de la búsqueda de «nuevas sensaciones, de nuevas formas de

- El espectáculo, que se ha estrenado ya para pequeños grupos, está en construcción y tomará todo el edificio

trabajar», explica el director de la compañía, Pere Mestre. La iniciativa no es sencilla y esperan ir ampliando «progresivamente» el aforo de público.

*5, carrer Can Sanç* es una homenaje a otra época, y a unos personajes que tendrían plaza asegurada en cualquier número de la comunidad de vecinos de Ibañez. «Nos remontamos al momento en que el edificio acogía al teatro y otras viviendas de personas con pocos recursos». De ahí nacen decenas de situaciones cómicas y tiernas que dicen mucho de cómo era la vida de ese patio de vecinos, de la convivencia entre actores y los propios inquilinos, y las relaciones que iban más allá del edificio, el barrio, y que seguro inspirarán la creación de nuevos personajes.

Lo nuevo de Estudi Zero es una propuesta participativa y dinámica. Pasen, vean y opinen. En *5, carrer Can Sanç* tienen mucho que decir.



Los actores de Estudi Zero y sus colaboradores, durante uno de los ensayos. © FOTOS: PERE NOTIA



Dos escenas de la obra, que es «participativa y dinámica».

#### Un cartel variado en el teatro y una gira con 'La Cantant Calba'

Estudi Zero inicia la gira de *La Cantant Calba*, que hasta enero pasará por Madrid, Catalunya, Santander, Castilla La Mancha y Valencia. Además, esperan viajar a México. Por su parte, hasta principios de año, por el Teatre Sans pasarán un gran número de compañías de la Península. Para el público infantil y juvenil se han programado *Cosas del mar*, *Filumí, caçador de mosquits*; *Nido azul*; *A Christmas carol*; y al Magic Albert. Mientras que para el público adulto se esperan *La cadira*; *Yo me bajo en la próxima, ¿y usted?*; *Noche oscura ¡Ahora! cita a ciegas con Juan de la Cruz*; *El acontecimiento, espacios de resistencia*, y la lectura en inglés *In finding love*.

#### El evento



**HOMBRES G**  
Concierto INCA

La banda madrileña actúa hoy a las 20.00 horas en el Cuartel General Luque de Inca con las canciones de *En la playa*.

#### El byte

MARIANA DÍAZ

#### Un secreto a voces y falta de eficacia política



La investigación de la Policía Nacional sobre el cuadro de Miró desaparecido y recuperado concluye que en la Fundació Miró hay tal descontrol que puede llevar a la pérdida de un cuadro, como así ha sucedido, y en Cort se enteren año y medio más tarde. Lo de la situación anómala que se vive en la entidad era un secreto a voces desde hace varias legislaturas, como ya hemos contado estos días, y nadie, nadie en el Ajuntament de Palma quiso o pudo ponerle freno. Ahora es el momento, sin duda.

#### El libro



**LOS HERMANOS SISTERS**  
Patrick deWitt  
ANAGRAMA

Novela muy premiada y traducida de un autor casi novel que sitúa esta historia en el lejano Oeste americano. La trama, protagonizada por dos matones, aúna serie negra y humor.





El reparto del montaje que la compañía estrena hoy posó ayer para este periódico en el Teatre Sans. © Foto: JOAN TORRES

## Una comunidad delirante

La compañía Estudi Zero estrena hoy en el Teatre Sans la obra '5, Carrer Sans', una comedia inspirada en la historieta gráfica de los años 60



Una de las escenas de la obra '5, Carrer Sans'.

G. ESTERAN

### ► FAMILIAR

Este espectáculo de humor, destinado al público familiar, está dirigido por Pere M. Mestre

El casal del Teatre Sans de Palma (Can Sans, 5) abrirá sus puertas reconstruido en una antigua finca de los años 60. En ella habita una comunidad, peculiar, repleta de personajes caricaturescos encarnados por los actores y actrices de la compañía Estudi Zero Teatre. El montaje *5, Carrer Sans* se estrena esta noche, a partir de las 20.30 horas.

Esta comedia delirante, dirigida por Pere M. Mestre, se desarrolla en diferentes espacios del edificio del Sans. Sus habitaciones, patios, balcones e incluso la calle servirán de escenario para la ocasión.

El espectáculo, destinado al público familiar, está inspirado en la historieta gráfica de la década citada anteriormente y relata las marañas entre tenderos y

porteros, policías y ladrones, señoras y criadas...

En *5, Carrer Sans*, que se representará los viernes y sábados (20.30) y los domingos (19.00), conviven los intérpretes Pepa Ramon, Dominic Hull, Lourdes Erroz, Joan Pere Zuazaga, Jaume Sastre, Maria Rosselló, Immaculada Vilalonga, Laura Dalmau y Pere Mestre. Ellos son los responsables de trasladar al espectador la picaresca y el imaginario, en blanco y negro, de aquella época, la del boom turístico, el tiempo de los picadors.

Para más información y reservas: 971 72 71 66.

El Club del Suscriptor les recuerda que pueden seguir los reportajes publicados en estas páginas en la web [www.clubdelsuscriptor.com](http://www.clubdelsuscriptor.com)



El Teatre Sans recibe a los suscriptores con su obra '5, carrer Sans'

Aunque lo hace a menudo, el Club ha premiado recientemente la fidelidad de sus suscriptores ofreciéndoles una actividad de teatro gratuita. Unas cien personas acudieron el 25 de febrero a ver *5, carrer Sans*, en una premier en exclusiva para la familia del Club, desde donde

se quiere trasladar la enhorabuena y las gracias a Pere Mestre, el director del Teatre Sans, por brindar la oportunidad de acudir a este teatro interactivo en el que los suscriptores se lo pasaron 'pípa'.

Se trata de un espectáculo diferente, innovador y muy gamberro de Estudi Zero Teatre inspirado en las historietas gráficas de los años 60, en las que se reflejaba la vida de sus habitantes. Todos los espacios del Teatre Sans (habitaciones, balcones, el patio y



el escenario) verán como desfilan por ellos personajes tan peculiares como tenderos, porteras, policías, ladrones, curas, viudas, señoras, criadas, niños, etc.

La obra refleja algunas de las situaciones más comunes que podemos encontrar entre los vecinos de un edificio.

Asimismo, los suscriptores se iban desplazando por la comunidad vecinos de este edificio tan particular siendo testigos de las peculiaridades de esta obra. Y es que todos pudieron formar parte de esta entrañable historia, con un viaje en el tiempo, rodeada del imaginario colectivo de la década de los 60 y ser cómplices de los enredos de sus protagonistas.

Una vez más la salida se saldó con éxito, pues todos los asistentes dieron la enhorabuena al Club por tan acertada actividad.



Diferentes escenas de este original espectáculo de Estudi Zero Teatre.



[inici](#) » [Fanteatre](#) » [5, Carrer Sans](#)



## 5, Carrer Sans

text de Rafel Gallego el dia 7 març, 2014 a Fanteatre

autor ★★★★★

El darrer espectacle d'*Estudi Zero Teatre* em situa davant diverses disjuntives, algunes de les quals mai no aconseguiré superar, almenys des de la meua vessant de crític. Què cerquem amb el teatre com a expressió artística, com a fet cultural? Ha de ser precisament això, una expressió artística o pot servir, en ocasions, com a pur entreteniment? És incompatible aquest 'pur entreteniment' amb una dramaturgia treballada?

**5, Carrer Sans** és un muntatge que funciona per a un ampli ventall de públic. Espectadors que saben allò que volen i que, pel que vaig poder comprovar, es diverteixen, riuen (molt) i fins i tot s'entusiasmen amb una concatenació de gags i ocurrencies emmarcades amb una escenografia molt ben aconseguida – utilitzant totes les estàncies, els racons peculiars dels Teatre Sans – i basades amb la innegable vis còmica dels intèrprets (per cert, sorprenent Laura Dalmau, per a mi la menys coneguda) i en un humor bàsic, de línies gruixades, que se serveix dels malentesos, els jocs de paraules, el gest subratllat, la ganyota, l'astracanada, l'slapstick, la (magnífica) caracterització dels personatges...

És cert que allà hi trobam un tribut als còmics que es publicaven un temps, vivim per una estona enmig del caos de la 'Rue del Percebe', en tres dimensions, les penúries pròpies de la Mallorca dels 60, la picaresca, les il·lusions, la corrupció a petita escala d'uns estereotips que formen part de l'imaginari col·lectiu; i la ràdio de l'època i els primers televisors i la roba estesa entre balconada i balconada, i també els immigrants interiors d'una Espanya pobra i també les senyores i les criades... I tot plegat ens retorna curiositat o nostàlgia, depenent de la generació a la qual pertanyem.

Però com amant del teatre deman més. I com no puc dissociar les meves aspiracions com del resultat que observ, una obra així em planteja altres dubtes, menys filosòfiques que les d'abans, que es resumeixen en una pregunta: per què no aprofitar més i millor uns actors amb talent, recursos tècnics i ofici per explorar – tot i que sigui dins la comèdia – camins més sinuosos, més enrevessats, més provocadors? Està clar que a la companyia li funciona la fórmula i que no té perquè canviar, però per demanar que no quedi.

*...un muntatge que funciona... Espectadors que es diverteixen, riuen (molt) i fins i tot s'entusiasmen ...amb una escenografia molt ben aconseguida... innegable vis còmica dels intèrprets... la magnífica caracterització dels personatges... vivim per una estona enmig del caos de la 'Rue del Percebe', en tres dimensions...*



## Crítica

TEATRO

*La que se avecinaba*

EMILI GENÉ

Lo es 13, rue del Percebe pero sí la época de Ibáñez, Carpanta, Petronila, Pepe Gotera o Zipi y Zape. Postguerra provinciana y casposa poblada de personajes picarescos. Tampoco en esta visita que se monta la familia Sans (con algunos parientes y allegados) a los tiempos de la radio y el jabón Lagarto hay rastro de represión política ni dictadura católica. Sobrevivir era una aventura, y estas historietas funcionaban como el gas de la risa. Costumbrismo populista que retrata las clases bajas en el calor de su frenética actividad por salir



del paso. Trapicheos en el funcionario, el sastre, el tendero, el pintor, la hostalera. Como digo, no hay políticos ni curas porque ni siquiera los dibujantes más incisivos hubiesen podido dar el salto: toca quedarse más acá de la valla, encerrados en la finca de vecinos donde todo es bullicio. Movimiento, de una habitación a otra, sube y baja

escaleras. Chistes malos, gamberradas inocentes. Un tour a lo largo de aquellas penurias contadas con humor acelerado y cercano como si tuviésemos la posibilidad de meternos en los pisitos de entonces y escuchar y ver las mezquindades cotidianas. En vez de buscar a Godot, nos pasamos una hora buscando la reunión de vecinos presidida por algún Juan Cuesta, y al final la hubo. Fiesta por todo lo alto, con toda su cacharrería kitsch. Cursi y festiva, decadente y eufórica, tele pionera incluida. Espectáculo dinámico que recupera la fórmula en boga del microteatro para adaptarla a un guión que encaja las escenas y los personajes como si fuesen vasos comunicantes de una finca empeñada en convertir la pobreza en diversión.

► 5, CARRER SANS. Estudi Zero. Dramaturgia y dirección: Per Mestre. Teatre Sans, 14 de marzo

*...finca de vecinos donde todo es bullicio. Movimiento, de una habitación a otra... Un tour con humor acelerado y cercano como si tuviésemos la posibilidad de meternos en los pisitos de entonces... Fiesta por todo lo alto... Espectáculo dinámico que recupera un guión que encaja las escenas y los personajes como si fuesen vasos comunicantes de una finca empeñada en convertir la pobreza en diversión...*

**Diario de Mallorca**

**REIRÁS CON LOS VECINOS DEL 5**

**TEATRO CRÍTICA**

**Francesc M. Rotger**  
PALMA



**5. Carrer Sans**  
TEATRE SANS (PALMA)

★ ★ ½

► Creación: Estudi Zero teatre.

**Dramaturgia y dirección:** Pere M. Mestre.  
**Intérpretes:** Pepa Ramon, Dominic Ruiz, Lourdes Eroz, Joan Pere Zuazaga, Jaume Sastre, Maria Roselló, Immaculada Villalonga, Laura Dalmau y Pere Mestre.  
**Vestuario:** Lourdes Eroz.

**R**esulta curioso y al mismo tiempo lógico que dos de nuestras formaciones más destacadas, Iguana (ésta con La Impaciencia) y Estudi Zero, se hayan inspirado parcialmente en

los tebeos de los 60-70 en sus nuevos espectáculos; en el caso del entrañable Teatre Sans, con 5. Carrer Sans, que desde su mismo título nos recuerda a las historietas de Bruguera. Somos, de hecho, de la generación que creció con aquella estética.

En la línea de otras construcciones precedentes como *La familia Sans*, y de nuevo con un espléndido plantel de intérpretes,

Estudi Zero tiene el pleno acierto de echar mano de los estupendos espacios de su casal gótico (y hasta de su historia vecinal), con lo que son los distintos grupos de visitantes los que van conociendo por turnos a los personajes, cada uno en su entorno: el moroso, el tendero, la afrancesada, la madre de familia, la portera... Enlazan, así, sus montajes de sketches con la práctica del microteatro, ya muy familiar a la audiencia. Inevitablemente, con esa variedad de situaciones y caracteres, el espectáculo se hace algo irregular, y

puede que esa sucesión constante de pequeñas historias y de traslaciones, cercana a las dos horas, le resulte un poco prolongada al espectador.

A este respecto, 5. Carrer Sans combina diálogos y fragmentos brillantes y muy divertidos con otros medianos, lo que encaja con esa misma sensación de una cierta irregularidad. El conjunto resulta en cualquier caso entretenido, la excursión por las dependencias del Sans vale la pena y las cinco actrices y los cuatro actores realizan un trabajo excelente.

*... con un espléndido plantel de intérpretes, Estudi Zero tiene el pleno acierto de echar mano de los estupendos espacios de su casal gótico... 5, Carrer Sans combina diálogos y fragmentos brillantes y muy divertidos... El conjunto resulta en cualquier caso entretenido, la excursión por las dependencias del Sans vale la pena y las cinco actrices y los cuatro actores realizan un trabajo excelente.*



# FOTOGRAFIES DE L'ESPECTACLE

